

Manuale per l'utente

ITALIANO

Rimorchio da
bicicletta per
carichi

Croozer Cargo



CROOZER[®]

COLOPHON

Publicato da: Croozer GmbH
Oskar-Jäger-Str. 125
D-50825 Colonia
Germania

Tutti i diritti relativi al presente manuale sono di proprietà di Croozer GmbH. Testi, indicazioni e figure del presente manuale non dovranno essere riprodotti, distribuiti o utilizzati a fini commerciali senza autorizzazione, né potranno essere divulgati a terzi.

Potrai richiedere ulteriori manuali riguardanti l'uso di questo veicolo rivolgendoti a Croozer GmbH o scaricandoli dal sito www.croozer.com. Il presente manuale è stato redatto con la massima cura. Se nonostante ciò dovessi scoprire degli errori, ti saremo grati se ci vorrai informare.

Testo, design grafico ed editing:
W. Piontek; www.technik-transparent.de
Foto: W. Piontek und Croozer GmbH

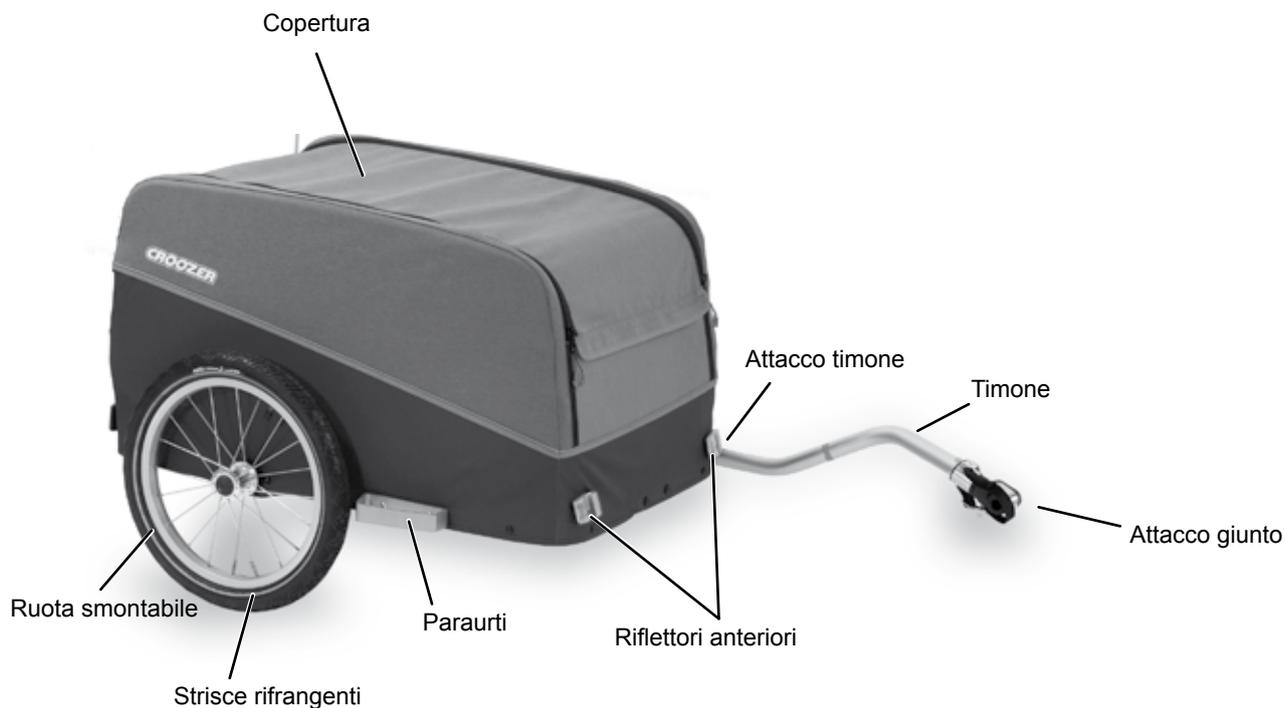
Indice

Descrizione	2	Pulizia, cura e immagazzinaggio del Croozer Cargo.	25
Cosa è dove?	2	Come devo pulire e aver cura del mio Croozer Cargo?	25
Sistema 2-in-1	3	Come devo riporre il mio Croozer Cargo?	25
Che cos'è il Croozer Cargo?	4	Come preparare il Croozer Cargo per lo smaltimento	26
Come utilizzare il Croozer Cargo?	4	Dati tecnici	27
Come non deve essere utilizzato il Croozer Cargo?	4	Accessori	27
Orientamento e convenzioni	4	Garanzia	28
Normative vigenti	4	Assistenza tecnica e reclami relativi alla garanzia	28
Prescrizioni di sicurezza	5		
Simboli ed avvertenze	5		
Leggere questo manuale ed attenersi alle indicazioni in esso riportate!	5		
Chi può guidare la bicicletta con il rimorchio agganciato?	5		
Requisiti della bicicletta alla quale va agganciato il rimorchio	5		
Disposizioni di legge per l'utilizzo di un rimorchio per bicicletta	5		
Prima di partire...	5		
Viaggiare con il Croozer Cargo	5		
Croozer Cargo come carrello (Accessori)	6		
Utilizzo, rimessaggio e trasporto	6		
Assemblaggio, manutenzione e messa in funzione	6		
Assemblaggio iniziale e montaggio del Croozer Cargo	7		
Verifica il contenuto della confezione	7		
Aprire il Croozer	8		
Montaggio e smontaggio ruote.	9		
Come convertire il Croozer Cargo in rimorchio da bicicletta	10		
Montaggio e smontaggio del timone	10		
Installazione del dado portagiunto sulla bicicletta da traino	11		
Installazione della bandierina di sicurezza	14		
In viaggio con il Croozer Cargo	15		
Trasporto del bagaglio	15		
Collegare il Croozer alla bicicletta da traino	17		
Sganciare il Croozer dalla bicicletta da traino	18		
Considerazioni speciali sulla guida di una bicicletta trainante rimorchio	19		
Come trasportare il tuo Croozer Cargo	21		
Ispezione e manutenzione del Croozer Cargo	22		
Intervalli d'ispezione	22		
Intervalli di manutenzione	22		
Ispezione del timone e del giunto	23		
Ispezione del rivestimento di tessuto.	23		
Ispezione e manutenzione delle ruote	23		
Controllo della pressione e del battistrada delle gomme	23		
Pulizia e lubrificazione degli assi delle ruote	24		
Ispezione del Croozer Cargo dopo un incidente	24		

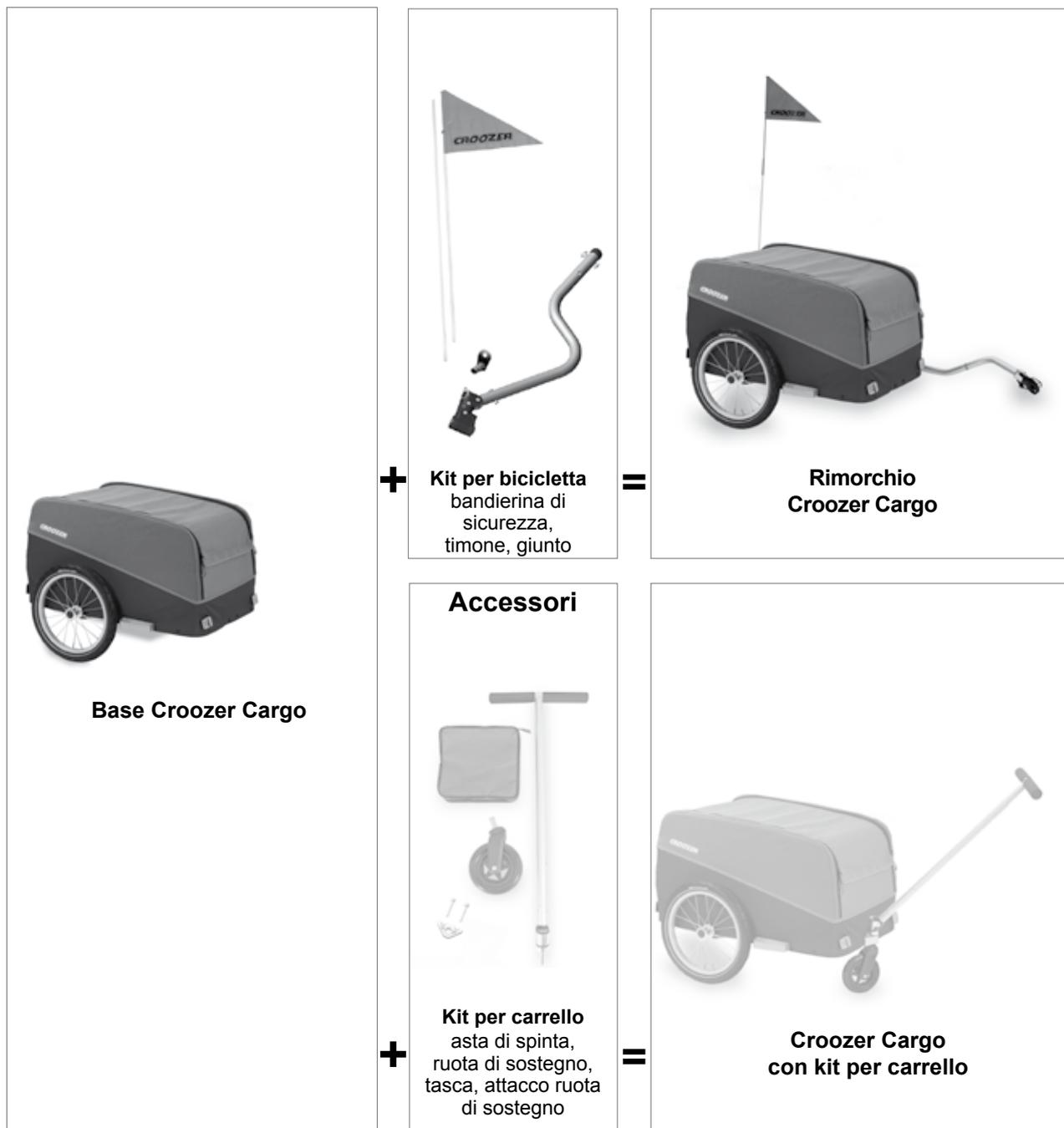
Descrizione

Descrizione

Cosa è dove?



Sistema 2-in-1



Sistema di sicurezza Click & Crooz®

inserire semplicemente, incaastro automatico, staccare premendo pulsante

per giunto



Perno di sicurezza a sfera

(magnetico)

per l'attacco timone



Che cos'è il Croozer Cargo?

Croozer Cargo è un rimorchio per il trasporto di carichi. Con il kit per carrello (accessorio) il Croozer Cargo può essere trasformato con pochi gesti in un carrello.

Come utilizzare il Croozer Cargo?

Il Croozer Cargo è destinato all'utilizzo privato per il trasporto di carichi, come rimorchio da bicicletta, nelle ore diurne su strada e sentieri ben livellati nel rispetto di quanto riportato in questo manuale, e con il kit per carrello (accessorio) come carrello.

Peso complessivo ammissibile (rimorchio + bagaglio)	50 kg (110 lb)
Massima capacità di carico* (bagaglio)	40 kg (88 lb)
Carico verticale del timone	3 bis 11 kg (6.6 to 24.3 lb)
* I limiti di peso valgono unicamente se il carico sul timone è compreso entro l'intervallo specificato da 3 a 11 kg (6.6-24.3 lb). Vedi a pagina 15.	

Qualora il Croozer Cargo sia utilizzato come rimorchio da bicicletta in condizioni di visibilità scarsa, di notte, all'alba o al tramonto, deve essere equipaggiato con fanalini in conformità alle leggi e regolamentazioni per la circolazione stradale del Paese in cui si trova. Dei fanalini a batteria possono essere montati in un loop sul lato posteriore. Tutti i ricambi e gli accessori montati sul Croozer Cargo devono essere approvati da Croozer GmbH e correttamente installati.

Come non deve essere utilizzato il Croozer Cargo?

Ogni utilizzo non specificato nel paragrafo precedente è da considerarsi non consentito. Il Croozer Cargo non può essere utilizzato per il trasporto di bambini o animali. Il carrello non può essere utilizzato per fare jogging o skating. Sono proibiti l'uso commerciale, la velocità troppo elevata (più di 25 km/h (15 mph) in funzione di rimorchio per bicicletta o più della velocità a passo d'uomo in funzione di carrello), le riparazioni non effettuate a regola d'arte e l'utilizzo su strade o sentieri non pavimentati.

Non è consentito trainare il Croozer Cargo configurato come rimorchio utilizzando un veicolo a motore, come un motorino o uno scooter. Questo vale anche per le biciclette a propulsione elettrica che raggiungono una velocità massima superiore ai 25 km/h (15 mph). Il dado portagiunto non deve essere utilizzato su biciclette con motore elettrico con presa sulla ruota posteriore, a meno che non sia consentito dal produttore. Croozer GmbH non si assume alcuna responsabilità riguardo a danni derivati dalla disattenzione di quanto riportato in questo manuale d'istruzioni.

Orientamento e convenzioni

Se non altrimenti specificato in questo manuale, le posizioni di „destra“ e „sinistra“ sono riferite al senso di marcia.

Normative vigenti

Sono state rispettate le normative::
EN 15918:2011 + A2:2017

Prescrizioni di sicurezza

Simboli ed avvertenze



PERICOLO!

Indica una situazione di rischio che, se non vengono seguite le istruzioni riportate, comporta lesioni gravi, anche mortali.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di rischio che, se non vengono seguite le istruzioni riportate, può comportare lesioni gravi, anche mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione di rischio che, se non vengono seguite le istruzioni riportate, può comportare lesioni leggere.

AVVISO

Indica danni possibili per il Croozer Cargo o l'ambiente, se non vengono seguite le istruzioni riportate.

Nota bene: In questo manuale „Nota bene“ indica un consiglio sulla gestione del Croozer Cargo.

Leggere questo manuale ed attenersi alle indicazioni in esso riportate!

Questo manuale contiene indicazioni molto importanti per la tua sicurezza e quella degli altri utenti della strada. Per questo motivo è essenziale che venga letto attentamente e che ci si attenga scrupolosamente a quanto indicato. In caso qualcosa non sia chiaro, rivolgiti al tuo rivenditore Croozer. Conserva questo manuale per ogni futuro utilizzo. Consegna questo manuale al nuovo utente in caso il Croozer venga prestato o venduto. Osserva anche le indicazioni riportate nel manuale della bicicletta alla quale il dispositivo viene agganciato.

Chi può guidare la bicicletta con il rimorchio agganciato?

Informarsi riguardo alle disposizioni di legge applicabili nel Paese o nella Regione ove si vuole utilizzare il Croozer Cargo.

Requisiti della bicicletta alla quale va agganciato il rimorchio

Il produttore deve dichiarare che la bicicletta utilizzata per trainare il rimorchio sia adatta a questo scopo, questa deve trovarsi in impeccabile stato tecnico e deve essere fornita di freni efficienti. I veicoli motorizzati non devono essere utilizzati per trainare rimorchi per bicicletta. Un'eccezione a questa regola è costituita dai pedelec, nei quali la spinta muscolare è assistita da un motore elettrico e che sono considerati dal punto di vista legale come biciclette. Non è invece considerato ammissibile l'utilizzo di e-bike che raggiungano una velocità superiore ai 25 km/ora (15 mph). Per consentire un carico e scarico in sicurezza, la bicicletta destinata a trainare il rimorchio deve essere equipaggiata con un cavalletto stabile. Si raccomanda di

informarsi sui requisiti richiesti per legge alla bicicletta utilizzata per trainare il rimorchio nella regione o nello Stato ove si intende utilizzare il Croozer Cargo.

L'utilizzo del Croozer Cargo è consentito solo con bici da traino con ruota posteriore da 26 o 29 pollici (559 o 635 mm) di diametro. Questo dato può essere letto sulle pareti laterali del pneumatico posteriore. Ad esempio le cifre 42-622 indicano che il pneumatico ha una larghezza di 42 mm ed un diametro di 622 mm (28 pollici).

Disposizioni di legge per l'utilizzo di un rimorchio per bicicletta

Si raccomanda di informarsi sui requisiti richiesti per legge al rimorchio per bicicletta utilizzato nella regione o nello Stato ove si intende utilizzare il Croozer Cargo.

Prima di partire...

Prima di trasportare dei carichi, è fondamentale familiarizzare con il Croozer Cargo, Croozer GmbH raccomanda di fare un giro di prova su un percorso tranquillo e poco trafficato. In questo modo impari a conoscere il comportamento di guida del gruppo rimorchio e bici.

Pericolo di schiacciamento

Durante l'apertura e la chiusura del Croozer Cargo, fare attenzione affinché le mani e le dita non vengano schiacciate nelle parti mobili e nei meccanismi di chiusura del telaio.

Viaggiare con il Croozer Cargo

Controlli da effettuare prima di ogni spostamento:

- Le ruote sono ben salde nelle loro sedi ?
- I dispositivi di blocco del telaio sono fissati?
- Il timone è installato e assicurato correttamente? Il timone è fissato correttamente con il cinturino di sicurezza? tutti i perni di sicurezza sono correttamente inseriti e bloccati? controllare che nessuno di questi si trovi al di fuori della propria sede.
- Controllare la pressione dei pneumatici prima di ogni viaggio. La gamma di pressione minima e massima è riportata sulle pareti laterali del pneumatico e non deve essere oltrepassata. (Vedi anche pagina 23) Non ricorrere mai all'uso di aria compressa, per esempio, presso una stazione di servizio, per gonfiare le gomme. Il flusso rapido e l'alta pressione possono gonfiare eccessivamente le gomme, causando lo scoppio della camera d'aria

Guida in curva

Affrontare le curve sempre e solo a passo d'uomo. Tenere presente che la velocità viene spesso sottostimata in caso di bici con pedalata assistita. Affrontando una curva con velocità sostenuta, la forza centrifuga potrebbe far sbandare il rimorchio verso il lato esterno della curva o farlo capovolgere, con rischio di lesioni gravi, anche mortali.

Guida in discesa

Ridurre la velocità quando si affrontano dei tratti in discesa. Procedere a velocità eccessiva potrebbe far sbandare il rimorchio, con il rischio di lesioni gravi, anche mortali..

Pericoli derivanti dai marciapiedi e irregolarità

Guidare con una sola ruota del rimorchio sopra un marciapiede o su altre irregolarità potrebbe portarlo a sbandare in maniera accentuata e capovolgarsi, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Soprattutto un rimorchio vuoto è particolarmente soggetto a questo comportamento. Procedere in tali situazioni solo a velocità estremamente ridotta e con grande cautela. Non avanzare mai su scale o scale mobili.

Rendersi visibili agli altri

Affinché il Croozer Cargo utilizzato come rimorchio per bicicletta possa essere chiaramente visibile in mezzo al traffico agli altri utenti della strada, la bandierina di sicurezza fornita a corredo deve essere sempre montata.

Se hai intenzione di utilizzare il Croozer come rimorchio per bicicletta di notte, al crepuscolo o all'alba, o quando la visibilità è in qualche modo ridotta, il rimorchio può essere provvisto di un sistema di illuminazione. Si raccomanda di informarsi sui requisiti richiesti per legge al rimorchio per biciclette nello Stato o nella Regione ove si intende utilizzare il rimorchio.

Trasporto del bagaglio

Non trasportare mai nel rimorchio bagagli non immobilizzati bene, per impedire che involontari spostamenti del centro di gravità compromettano la sicurezza di guida. Non trasportare oggetti che superano le dimensioni del rimorchio. Non fissare pesi come borse all'esterno del rimorchio. Questi compromettono la stabilità e le manovre del Croozer Cargo. Oggetti di più piccole dimensioni puoi sistemarli nella tasca all'interno del rimorchio.

Croozer Cargo come carrello (Accessori)

Non è autorizzato l'utilizzo del Croozer Cargo con kit per carrello per fare jogging o skating. La velocità massima è la velocità a passo d'uomo.

Utilizzo, rimessaggio e trasporto

Il Croozer Cargo non deve mai essere trasportato sul tetto di un veicolo a motore, neanche ripiegato..

Non utilizzare o riporre il Croozer Cargo a temperature inferiori ai -20°C (-4°F) e non lo conservare fuori a queste temperature.

Assemblaggio, manutenzione e messa in funzione

Assemblaggio iniziale e condizioni di acquisto

Se hai acquistato il Croozer Cargo in un negozio locale, il rivenditore dovrebbe installare il giunto alla bicicletta da traino. Se hai ordinato il tuo Croozer da un catalogo online o di vendita per corrispondenza, consigliamo di fare effettuare il primo montaggio da un'officina specializzata. Il rivenditore è inoltre tenuto a trasmettere al cliente tutte le informazioni importanti sull'uso del Croozer Cargo. Una lista dei distributori Croozer nelle tue vicinanze trovi su www.croozer.com.

Condizioni tecniche

Utilizzare il Croozer Cargo solo se in perfette condizioni tecniche e verificare periodicamente lo stato di ruote, timone, telaio, parti in tessuto, elementi di fissaggio e giunto. Eventuali parti danneggiate devono essere riparate a regola d'arte prima del successivo utilizzo, preferibilmente in un'officina per biciclette. Gli intervalli e gli interventi di manutenzione descritti in questa sezione vanno tassativamente osservati e scrupolosamente eseguiti. L'uso del Croozer Cargo, se non perfettamente in ordine, può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

Montaggio e riparazione a regola d'arte

Il Croozer Cargo deve essere montato a regola d'arte. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni per un corretto assemblaggio del giunto, del timone e del kit per carrello (accessori). In caso di dubbio, rivolgiti ad un rivenditore specializzato. Tutte le riparazioni devono essere effettuate a regola d'arte, utilizzando solo ricambi originali, preferibilmente presso officine specializzate. Un assemblaggio errato o riparazioni non correttamente effettuate possono portare ad incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

Accessori approvati e ricambi originali

Il Croozer Cargo deve essere montato a regola d'arte. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni per un corretto assemblaggio del giunto, del timone e del kit per carrello (accessori). In caso di dubbio, rivolgiti ad un rivenditore specializzato. Tutte le riparazioni devono essere effettuate a regola d'arte, utilizzando solo ricambi originali, preferibilmente presso officine specializzate. Un assemblaggio errato o riparazioni non correttamente effettuate possono portare ad incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Croozer GmbH declina ogni responsabilità in caso di danni che ne potrebbero derivare.

Modifiche ed adattamenti

Per ragioni di sicurezza non possono essere apportate modifiche o adattamenti al Croozer Cargo.

Non possono essere montati componenti aggiuntivi come portapacchi, ecc. Non possono essere montati propulsori elettrici. La realizzazione di adattamenti e modifiche può portare ad incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Se si apportano adattamenti o modifiche al veicolo, decade automaticamente la garanzia. Croozer GmbH declina ogni responsabilità in caso di danni.

Assemblaggio iniziale e montaggio del Croozer Cargo

Se hai acquistato il Croozer Cargo in un negozio locale, il rivenditore dovrebbe installare il giunto e vendere il Croozer Cargo "pronto all'uso". Se hai ordinato il tuo Croozer da un catalogo online o di vendita per corrispondenza, consigliamo di far effettuare il primo montaggio da un'officina specializzata. Il rivenditore è inoltre tenuto a trasmettere al cliente tutte le informazioni importanti sull'uso del Croozer Cargo. Se ciò è avvenuto, potrai saltare alcuni dei passi di cui al presente capitolo.

Se il tuo Croozer Cargo non è stato assemblato prima della vendita, raccomandiamo di fare eseguire il primo assemblaggio da un'officina specializzata oppure fai da solo secondo le istruzioni di montaggio che seguono. Per l'assemblaggio non servono attrezzi. Per staccare il fissaggio del telaio è necessario una forbice.



AVVERTENZA!

Il Croozer Cargo deve essere montato a regola d'arte. Un montaggio non effettuato a regola d'arte può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

Verifica il contenuto della confezione

Il Croozer Cargo viene consegnato in un cartone. Per mantenerlo il più piccolo possibile, il Croozer Cargo viene spedito ripiegato (1). Tutte le parti amovibili sono sistemate all'interno del rimorchio.

1. Prendi dal cartone il Croozer Cargo e togli tutte le pellicole d'imballaggio dal Croozer e dai singoli componenti. Successivamente smaltisci correttamente tutte le parti dell'imballaggio. Conserva il cartone e i dischi di cartone, ad esempio, per un futuro trasporto.
2. Taglia, per es. con una forbice, le fascette serracavo con le quali il telaio del Croozer Cargo è fissato, e altri componenti che sono assicurati per non scivolare.
3. Apri completamente il Croozer Cargo e prendi tutti i singoli componenti dall'interno del rimorchio. Tra questi componenti si trovano:
 - le ruote (2),
 - timone con dado portagiunto (3) e tre chiavi,
 - bandierina di sicurezza (4),
 - e questo manuale pr l'utente (5).
4. Togli tutte le pellicole d'imballaggio dal Croozer Cargo e dai singoli componenti. Successivamente smaltisci correttamente tutte le parti dell'imballaggio. Conserva il cartone, ad esempio per un futuro trasporto.



Assemblaggio iniziale e montaggio del Croozer Cargo

Aprire il Croozer

1. Metti il rimorchio piegato su una superficie stabile e pulita.
2. Tira da ogni lato le due parti laterali (1) e spingi eventualmente la stoffa sui tubolari del telaio in modo che le cerniere siano l'una verso l'altra e scorrano parallelamente.
3. Tira il tubolare posteriore (2) all'indietro e premi sui perni di bloccaggio (3) finché non si incastra udibilmente e sensibilmente.
4. Tira il tubolare anteriore (4) in avanti e premi sui perni di bloccaggio (5) finché non si incastra udibilmente e sensibilmente.



ATTENZIONE!

Pericolo di schiacciamento! Abbi cura che le tue mani o le tue dita non rimangano incastrate tra i tubolari. Questo potrebbe causare schiacciamenti dolorosi.

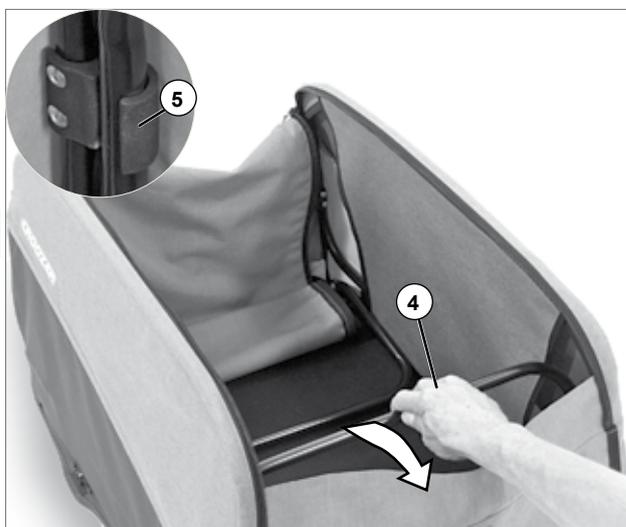
Nota bene: Con un nuovo Croozer Cargo devi usare più forza poiché la stoffa non è ancora tesa e fa più resistenza.

5. Controlla infine se tutti e quattro i meccanismi di bloccaggio (3 e 5) sono incastrati correttamente, muovendo senza forzare i tubolari (2 e 4) verso l'interno. I tubolari non devono cedere in caso di pressione.

AVVISO

Se i meccanismi di bloccaggio non sono correttamente incastrati, il telaio del Croozer Cargo potrebbe chiudersi all'improvviso mentre si è in movimento.

6. Per ripiegare il rimorchio procedi in ordine inverso. Apri completamente e stacca tutti e quattro i meccanismi di bloccaggio (3 e 5) sui due lati.



Montaggio e smontaggio ruote

Le ruote del Croozer Cargo dispongono di assi a pulsante. Premendo sul tappo parapolvere (1) sul mozzo della ruota, le sfere di bloccaggio (2), che bloccano le ruote, si ritireranno all'interno dell'asse per permettere l'attacco o il distacco della ruota. Le ruote non potranno essere montate o rimosse senza premere il tappo parapolvere.

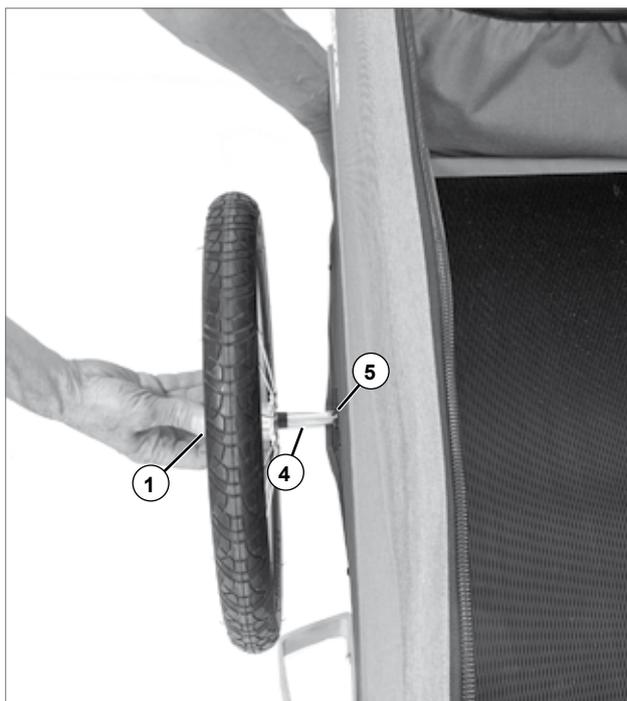
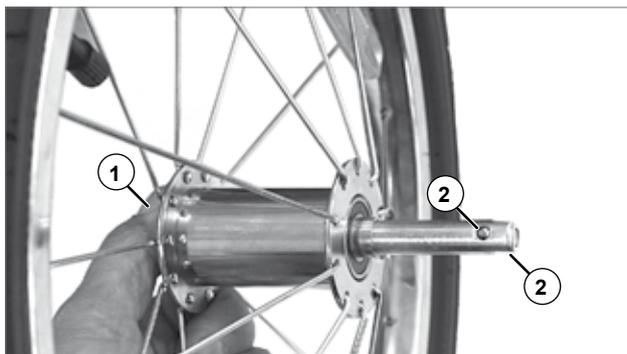
1. Togli i dischi di cartone dagli assi delle ruote. Conservali per un futuro trasporto del Croozer Cargo
2. Solleva con una mano la parte posteriore del Croozer Cargo.
3. Premi il tappo parapolvere (1) del mozzo della ruota con la scritta "PUSH"
4. Spingi completamente dentro l'asse (4) della ruota nell'attacco assiale (5) del Croozer Cargo e lascia andare il tappo parapolvere.
5. Cerca di smontare la ruota senza premere il tappo parapolvere. In questo modo puoi controllare se la ruota è correttamente incastrata. Non dovrebbe essere possibile che esca fuori.
6. Monta la seconda ruota allo stesso modo.



AVVERTENZA!

Una volta che avrai montato le ruote, sarà di importanza vitale controllare che gli assi siano bloccati in tutta sicurezza nei loro attacchi, tirando le ruote con forza. Non dovrebbe essere possibile estrarre la ruota senza premere il tappo parapolvere. Una ruota non ben montata potrebbe staccarsi durante il percorso e causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

7. Per smontare le ruote procedi in ordine inverso. Premi il tappo parapolvere (1) e tira fuori la ruota.



Come convertire il Croozer Cargo in rimorchio da bicicletta

Montaggio e smontaggio del timone

Il timone viene installato sul lato sinistro del Croozer Cargo (visto in direzione di marcia).

1. Solleva leggermente la parte anteriore del Croozer Cargo.
2. Tira fuori il perno di sicurezza (1), nel caso questo dovesse essere infilato nell'attacco del timone.
3. Tieni il timone (2) posizionato ad angolo di circa 45° sull'attacco timone (3) e infila il manicotto (4) sul bullone (5) del telaio del Croozer.

AVVISO

Abbi cura affinché il nastro del perno di sicurezza non venga incastrato, per evitarne il danneggiamento.

4. Gira in alto il timone verso l'attacco del timone e inserisci il perno di sicurezza (1) fino all'arresto attraverso i due fori nell'attacco del timone. La testa del perno di sicurezza è magnetica e aderisce all'attacco del timone.



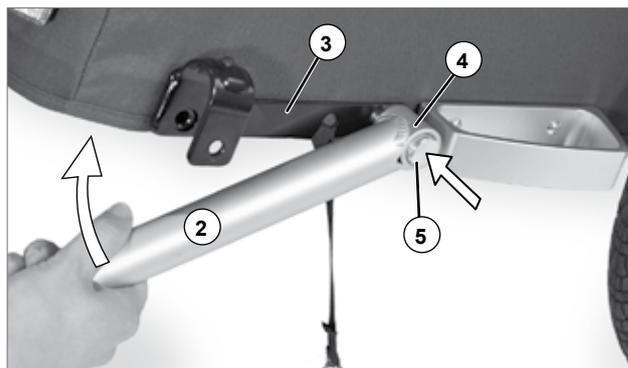
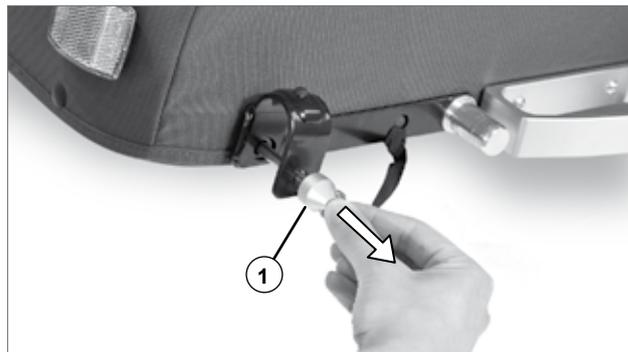
AVVERTENZA!

Accertati sempre che il perno di sicurezza sia incastrato perfettamente e non si stacchi da solo! Se il perno di sicurezza non è incastrato correttamente, il timone potrebbe staccarsi durante l'uso, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

5. Per rimuovere il timone procedi in ordine inverso.

AVVISO

Dopo aver rimosso il timone, fissa sempre il perno di sicurezza nei fori dell'attacco. Non lasciare mai che penzoli liberamente dal suo nastro. Potrebbe strapparsi e danneggiare parti del veicolo.



Installazione del dado portagiunto sulla bicicletta da traino

Il giunto viene sempre montato sul lato sinistro della bicicletta (visto in direzione di marcia) e consiste in due parti: la testa del giunto (1), installata sul timone del rimorchio, ed il dado portagiunto (2) da installare sull'asse del mozzo della ruota posteriore della bicicletta da traino.

Prima di installare il dado portagiunto, devi accertarti che la bicicletta sia idonea al traino di rimorchi. Potrai ottenere questa informazione dal produttore della bicicletta, consultando il manuale per l'utente o un rivenditore di biciclette.



AVVERTENZA!

È di importanza vitale accertarsi che la bicicletta da traino sia effettivamente adatta al traino di rimorchi. Trainare un rimorchio con una bicicletta non omologata dal produttore per il traino, potrebbe comportare la rottura del telaio o altri danni al materiale. Ne potrebbero derivare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

Se non sei assolutamente sicuro di essere in grado di installare correttamente il dado portagiunto, rivolgiti ad un'officina specializzata.



AVVERTENZA!

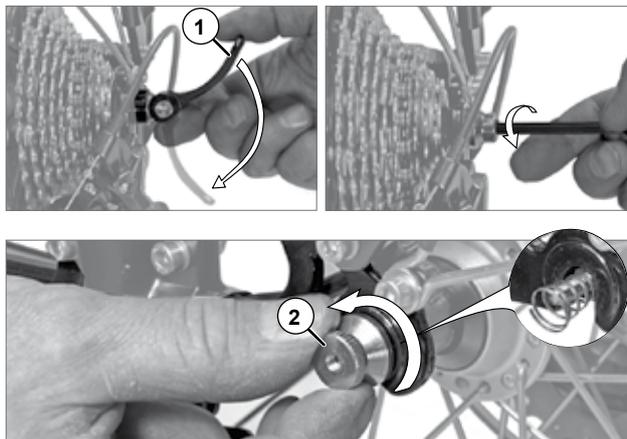
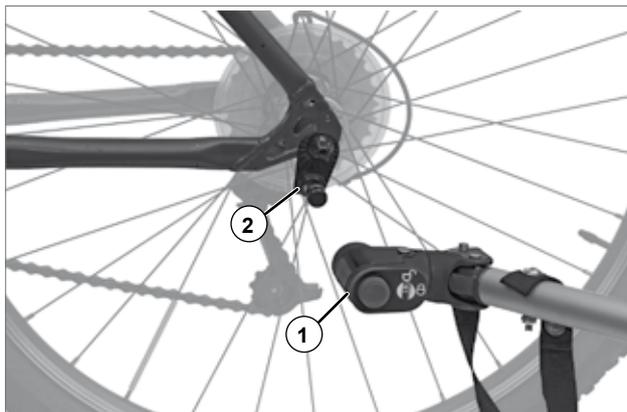
Il dado portagiunto deve essere installato a regola d'arte. Un dado portagiunto non correttamente installato potrebbe staccarsi durante la marcia e causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

Installazione del dado portagiunto su bicicletta da traino con sgancio rapido

La leva dello sgancio rapido deve essere posizionata sul lato destro della bicicletta (vista nella direzione di marcia). Se la leva dello sgancio rapido si trova sul lato sinistro, occorre estrarre il dispositivo di sgancio rapido e reinserirlo dal lato destro. Accertati di seguire le relative istruzioni contenute nel manuale per l'utente della bicicletta e/o rivolgiti ad un'officina specializzata.

Nota bene: se la tua bicicletta non è provvista di sganci rapidi, bensì di perni passanti, devi sostituirli con i perni passanti Croozer disponibili come accessori. Come accessori sono disponibili ancora altri assi disinnescati.

1. Apri la leva dello sgancio rapido (1) della ruota posteriore della bicicletta da traino oppure allenta la vite a brugola (5 mm), secondo la versione dell'asse sgancio rapido. Spesso la direzione di apertura viene indicata con la scritta "OPEN"
2. Rimuovi il dado di bloccaggio (2) del dispositivo di sgancio rapido svitando il dado in senso antiorario. Procedi con attenzione: sotto il dado si trova una piccola molla che potrebbe saltar via.



Come convertire il Croozer Cargo in rimorchio da bicicletta

3. Avvita il dado portagiunto (3) sull'asse sgancio rapido, senza togliere la molla.
4. Avvita il dado di bloccaggio (2) in senso orario con almeno cinque giri pieni sulla filettatura dell'asse sgancio rapido.



AVVERTENZA!

Con meno di cinque giri pieni di filettatura non è garantita una sufficiente forza di serraggio, e ciò può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. L'asse sgancio rapido è troppo corto e deve essere sostituito. Rivolgiti ad un'officina specializzata.

5. Allinea la ruota posteriore e chiudi la leva dello sgancio rapido (1) oppure serra la vite a brugola, secondo la versione dell'asse sgancio rapido. Spesso la direzione di chiusura viene indicata con la scritta "CLOSE". Se il dado portagiunto è stato serrato correttamente, sarai in grado di sentire come incrementa la resistenza quando la leva è chiusa per circa la metà, cioè quando è in posizione parallela al mozzo. Nell'ultimo tratto, poco prima della posizione finale, la leva di sgancio dovrebbe essere difficile a muovere. Nella sua posizione finale la leva deve essere parallela alla ruota e non deve sporgere.
6. Controlla se lo sgancio rapido è effettivamente ben chiuso, cercando di ruotare lo sgancio rapido chiuso intorno al suo asse.

Se è possibile ruotare lo sgancio rapido, ciò significa che la forza di serraggio non è sufficiente. Apri la leva di sgancio ed avvita il dado di bloccaggio (2) di mezzo giro in senso orario. Ripeti i passi 5 e 6.

Se non è possibile chiudere completamente la leva di sgancio, apri la leva di sgancio e ruota il dado di bloccaggio di mezzo giro in senso antiorario. Ripeti i passi 5 e 6. Il dado di bloccaggio deve essere avvitato con almeno cinque giri pieni sulla filettatura dell'asse sgancio rapido.



AVVERTENZA!

Con meno di cinque giri pieni di filettatura non è garantita una sufficiente forza di serraggio, e ciò può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. L'asse sgancio rapido è troppo corto e deve essere sostituito. Rivolgiti ad un'officina specializzata.

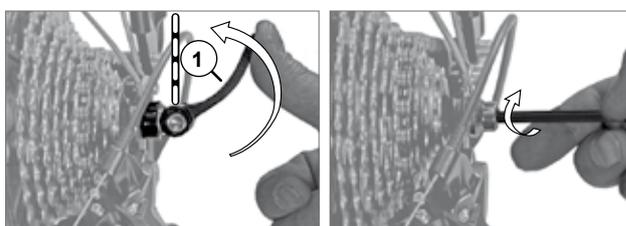
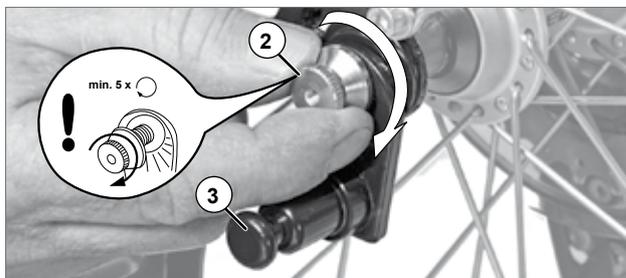
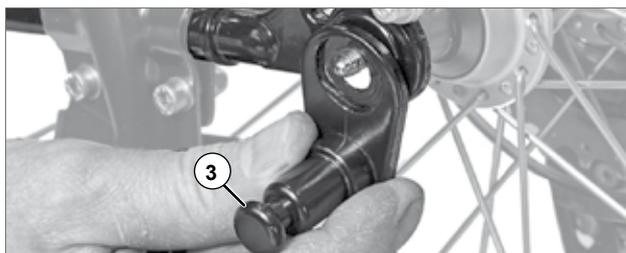
Nota bene: se non c'è spazio per il montaggio del dado portagiunto o se la filettatura dell'asse è troppo corta, allora puoi utilizzare anche lo sgancio rapido con giunto integrato Click & Crooz disponibile come accessorio, che sostituisce il presente asse sgancio rapido.

7. Infine prova a muovere la ruota posteriore nei forcellini, per assicurarsi che sia installata correttamente.



AVVERTENZA!

È di importanza vitale che la ruota posteriore con il dado portagiunto sia installata correttamente. Muoversi con la bicicletta con la ruota posteriore non correttamente installata può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Segui le istruzioni contenute nel manuale per l'utente della tua bicicletta da traino.

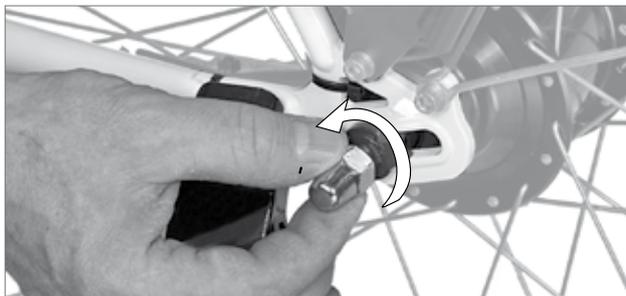
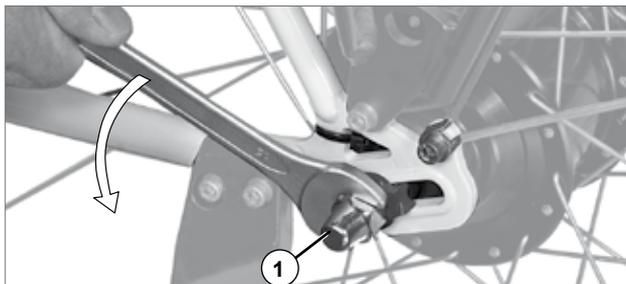


Installazione del dado portagiunto su bicicletta con asse pieno

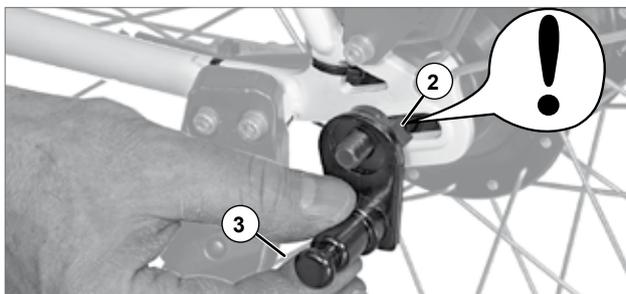
1. Svita il dado dell'asse (1) sul lato sinistro della ruota posteriore in senso antiorario.

**AVVERTENZA!**

È di vitale importanza che la rondella di sicurezza esistente (2) venga lasciata sul mozzo. Questa rondella di sicurezza evita che la ruota posteriore possa oscillare nei forcellini. Muoversi in bici senza la rondella del mozzo può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.



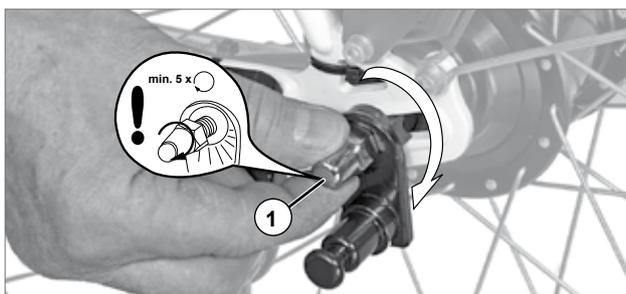
2. Installa il dado portagiunto (3) sull'asse, senza togliere la rondella di sicurezza.



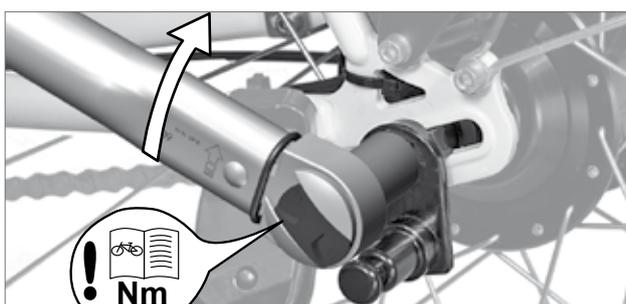
3. Avvita il dado dell'asse (1) con almeno cinque giri pieni sulla filettatura dell'asse pieno.

**AVVERTENZA!**

Con meno di cinque giri pieni non è garantita una sufficiente forza di serraggio della ruota posteriore, e ciò può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Il giunto universale non deve essere installato! Rivolgiti ad un'officina specializzata



4. Allinea la ruota posteriore e serra il dado dell'asse con la coppia di serraggio indicata nel manuale per l'utente della tua bicicletta da traino. Mantieni fermo nello stesso tempo il dado portagiunto
5. Infine prova a muovere la ruota posteriore nei forcellini, per assicurarsi che sia installata correttamente.

**AVVERTENZA!**

È di vitale importanza che la ruota posteriore con il dado portagiunto sia installata correttamente. Muoversi con la bicicletta con la ruota posteriore non installata correttamente può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali. Segui le istruzioni contenute nel manuale per l'utente della bicicletta da traino. In caso di dubbio, rivolgiti ad un'officina specializzata.



Nota bene : se non c'è spazio per il montaggio del dado portagiunto o se la filettatura dell'asse pieno è troppo corta, allora puoi utilizzare anche lo sgancio rapido con giunto integrato Click & Crooz® disponibile come accessorio, che sostituisce il presente dado dell'asse.

Accessori

www.croozer.com



Installazione della bandierina di sicurezza

Usa sempre la bandierina di sicurezza, affinché il tuo Croozer Cargo possa essere visto meglio dagli altri utenti della strada. La bandierina di sicurezza incrementa la tua sicurezza e quella degli altri utenti della strada.

Per la bandierina di sicurezza sono previsti sul lato sinistro un cappio (2) e un tunnel di stoffa (3).

1. Assembla l'asta della bandierina collegando le due parti dell'asta (1).
2. Infilare l'asta della bandierina di sicurezza attraverso il cappio (2) e nel tunnel di stoffa (3).



AVVERTENZA!

Quando il Croozer Cargo viene trainato come rimorchio da bicicletta, la bandierina di sicurezza deve essere sempre montata. Senza la bandierina di sicurezza, gli altri utenti della strada potrebbero non vedere il Croozer Cargo, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

AVVISO

L'asta deve essere infilata in ogni caso attraverso i due fissaggi, e precisamente attraverso il cappio (2) e nel tunnel della stoffa (3). Altrimenti durante la marcia l'asta potrebbe uscire fuori.



In viaggio con il Croozer Cargo

Trasporto del bagaglio

Capacità di carico e vano bagagli

La superficie di carico (1) del Croozer Cargo offre spazio sufficiente per bagagli grandi.

Distribuisci i carichi in modo uniforme e fai in modo che oggetti pesanti poggino possibilmente sull'asse della ruota (2). Un carico unilaterale influisce negativamente sul comportamento di guida del rimorchio.



AVVERTENZA!

Non trasportare mai del bagaglio non assicurato all'interno del Croozer Cargo! Il bagaglio potrebbe scivolare e causare improvvisi trasferimenti di peso. Non trasportare oggetti che superano le dimensioni del rimorchio. Non fissare carichi come borse all'esterno del rimorchio. Le conseguenze potrebbero essere un comportamento incontrollato del rimorchio e incidenti gravi, anche mortali.

Comunque non sorpassare i limiti di peso per il Croozer Cargo specificati qui di seguito:

Massima capacità di carico*	40 kg (88 lb)
(bagaglio)	

* I limiti di peso vengono applicati unicamente se il carico esercitato sul timone è compreso entro l'intervallo specificato da 3 a 11 kg (da 6.6 a 24.3 lb). Vedi sotto.



AVVERTENZA!

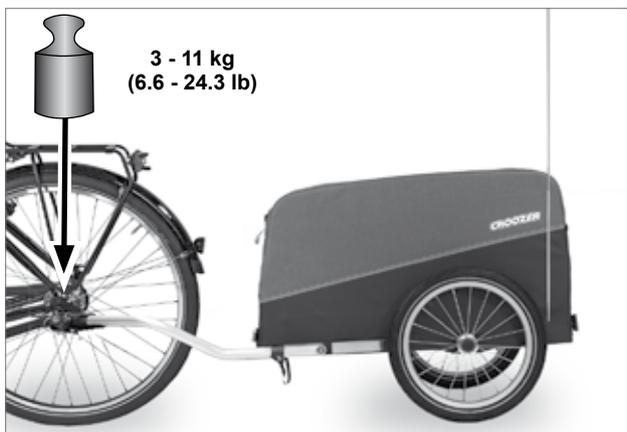
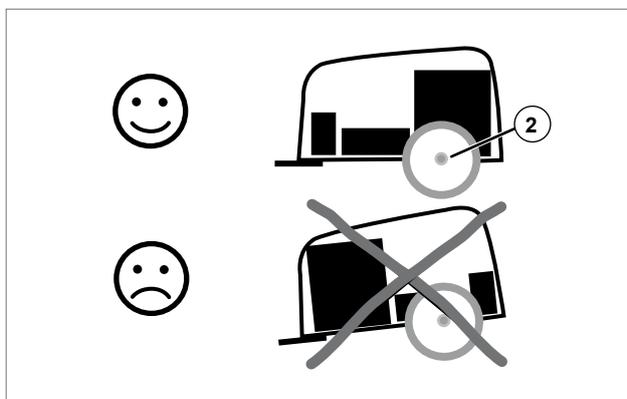
Non sovraccaricare mai il rimorchio e non trainare il rimorchio con una bicicletta se il carico esercitato sul timone non è compreso entro l'intervallo specificato da 3 a 11 kg (6.6 - 24.3 lb). Distribuisce il peso sempre uniformemente. In caso contrario questo può pregiudicare le manovre e dar luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.

Corretta distribuzione del peso e carico verticale del timone

Perché le manovre avvengano in sicurezza, il carico verticale sul giunto del rimorchio deve essere compreso tra 3 e 11 kg (6.6 e 24.3 lb) ed è associato ad una distribuzione uniforme del peso nel rimorchio.

Se il centro di gravità si trova troppo in avanti, il giunto sarà sovraccaricato. Se il centro di gravità si trova troppo indietro le ruote e la ruota posteriore della bicicletta trainante possono perdere trazione, in particolare in curva. Se il centro di gravità si trova troppo a destra o a sinistra, il rimorchio ha maggiore tendenza a capovolgersi in curva. Controlla il carico di appoggio del timone, prima di utilizzare il Croozer Cargo come rimorchio per bicicletta. Segui le diverse fasi di questa procedura, ricorrendo all'uso di una bilancia per persone e procedi come di seguito:

1. Metti la bilancia pesapersona accanto al timone del rimorchio caricato e non agganciato.
2. Mettiti sulla bilancia e prendi nota del tuo peso.
3. Adesso solleva il giunto del timone di circa 30 cm dal suolo.
4. Il peso indicato sulla bilancia deve essere compreso tra 3 ed 11 kg (6.6 - 24.3 lb) oltre al tuo peso corporeo.



Aprire e chiudere la copertura

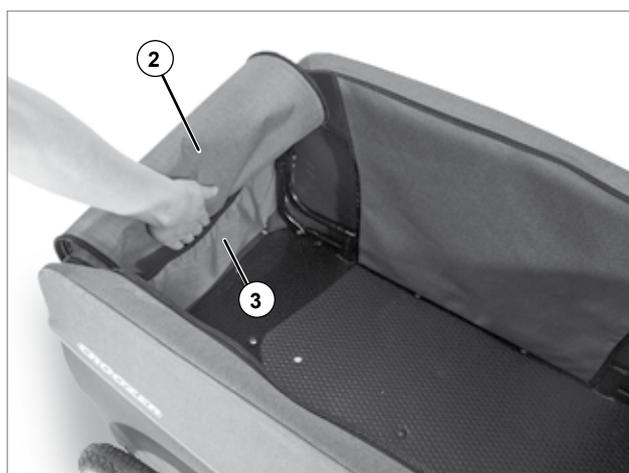
La copertura protegge il bagaglio da trasportare all'interno del Croozer Cargo dalla polvere, leggera pioggia, da sguardi estranei e impedisce che il bagaglio cada fuori dal rimorchio involontariamente.

1. Apri le due chiusure lampo (1).
2. Infila la copertura (2) nella tasca (3) posteriore del rimorchio, in modo che non disturbi durante la fase di carico o in viaggio con copertura aperta non venga danneggiata.

AVVISO

Mentre si viaggia con copertura aperta infila in ogni caso la copertura (2) nella tasca (3). Altrimenti la copertura potrebbe venire danneggiata per il contatto con la carreggiata o le ruote.

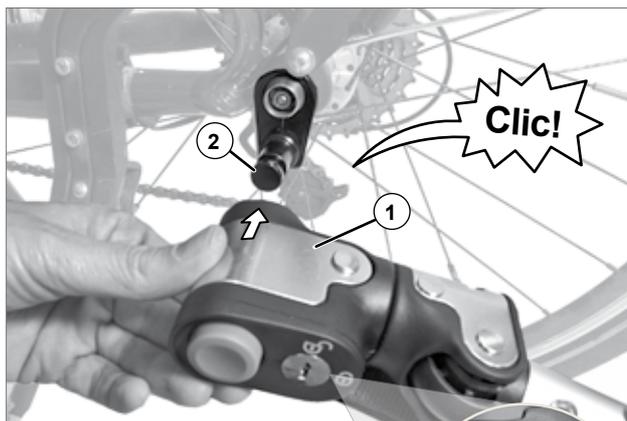
3. Per chiudere procedi in senso inverso.



Collegare il Croozer alla bicicletta da traino**AVVERTENZA!**

E' di importanza vitale accertarsi che la bicicletta da traino sia stata approvata dal suo produttore per il traino di un rimorchio. Trainare un rimorchio con una bicicletta non idonea può causare la rottura del telaio, causando incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

1. Sollevare il timone del Croozer e spingere il giunto (1) fino all'arresto sul dado portagiunto (2) installato sulla bicicletta da traino. Il dado portagiunto deve scattare in modo visibile e udibile nella testa del timone. Tira leggermente per assicurarti che il dado portagiunto sia incastrato perfettamente.

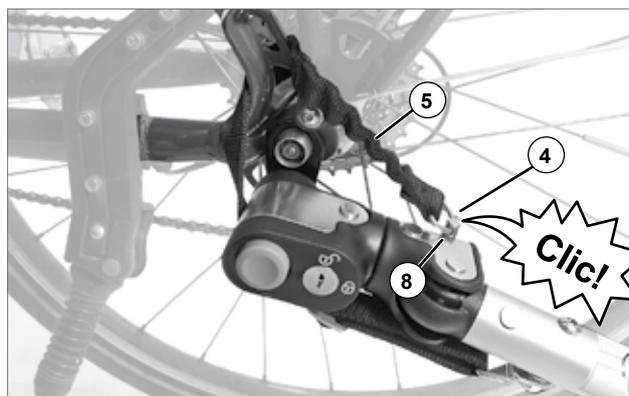
**AVVERTENZA!**

Controlla sempre che il dado portagiunto sia incastrato correttamente nella testa del timone. Se il dado portagiunto non è incastrato correttamente, il Croozer può staccarsi dalla bicicletta da traino mentre si viaggia, causando incidenti gravi, anche mortali.

2. Avvolgi il nastro di sicurezza (5) attorno al sostegno della guida del sedile della tua bicicletta e inserisci il perno (4) nel foro (8) finché si incastra udibilmente. Tira per assicurarti che il perno sia incastrato.

**AVVISO**

La parte anteriore del nastro di sicurezza è elastica. Il nastro di sicurezza dovrebbe essere avvolto attorno al sostegno della guida del sedile e stare leggermente sotto tensione, quando il perno di sicurezza è inserito, affinché non possa venire a contatto con parti mobili. Se il nastro di sicurezza non è avvolto correttamente, durante la guida potrebbe venire distrutto da parti rotanti come raggi, mozzo o freni a disco.



Nota bene: la lunghezza del nastro di sicurezza può essere regolata. Il nastro di sicurezza deve essere regolato possibilmente corto, affinché non possa venire a contatto con raggi, mozzo o freni a disco. Controlla la lunghezza del nastro di sicurezza, se utilizzi il timone con un'altra bicicletta.





AVVERTENZA!

Non viaggiare mai con un nastro di sicurezza difettoso o senza fissare il timone con il nastro di sicurezza. Il nastro di sicurezza garantisce che il rimorchio resti collegato alla bicicletta da traino anche nel caso in cui il giunto si dovesse staccare dalla bicicletta. Il mancato uso del nastro di sicurezza può causare incidenti con lesioni gravi, anche mortali.

- Per evitare furti o sganci abusivi, la testa del timone è provvista di una serratura. Il Croozer può quindi essere collegato in tutta sicurezza alla bicicletta da traino.

Chiudere: Inserisci la chiave nella serratura, girala in posizione orizzontale e tirala fuori.

Aprire: Inserisci la chiave nella serratura, girala in posizione verticale e tirala fuori.

AVVISO

Non lasciare mai la chiave infilata nella serratura mentre si viaggia. La chiave potrebbe rompersi.

Nota bene: nella fornitura sono comprese tre chiavi. Se hai bisogno di altre chiavi, puoi farti fare dei duplicati presso il servizio (Rohling-Silca-n. LS11).

Nota bene: se dopo un certo tempo le molle all'interno del cilindro della serratura diventano troppo dure, per lubrificare usa esclusivamente olio penetrante o lubrificante spray per lucchetti. Tradizionale olio da catena o grasso attira sporco e diventa resinoso o agglutina il cilindro della serratura.

AVVISO

Chiudere semplicemente il Croozer con la serratura nella testa del timone non garantisce nessuna protezione antifurto sufficiente e duratura. Allaccia la tua bicicletta da traino e il Croozer anche con un lucchetto ad un oggetto fisso come lanterne ecc.

Nota bene: puoi infilare un lucchetto ad arco o a cavo attraverso il paraurti laterale e allacciare in questo modo il Croozer ad un oggetto fisso.



aperto



chiuso



Sganciare il Croozer dalla bicicletta da traino

- Per sganciare il Croozer dalla bicicletta da traino procedi in ordine inverso. Apri la serratura nella testa del timone, rimuovi il nastro di sicurezza e tira la testa del timone dal dado portagiunto.

Considerazioni speciali sulla guida di una bicicletta trainante rimorchio

Velocità

Non andare mai ad una velocità superiore alla velocità massima ammissibile pari a 20 km/h (12,4 mph). Riduci sempre la velocità pari al passo d'uomo in curva. Soprattutto in caso di bici con assistenza elettrica, che richiedono una minore forza muscolare, la velocità viene spesso sottovalutata.



AVVERTENZA!

Se l'andatura della bicicletta è troppo veloce, il rimorchio potrebbe sbandare o anche ribaltarsi, dando luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.

Capacità di carico

Non trasportare mai un peso superiore alla capacità di carico specificata e rispettare i limiti di carico sul timone di 3 -11 kg (6.6 - 24.3 lb). Vedi capitolo „Distribuzione del peso e carico sul timone“ a pagina 15.



AVVERTENZA!

Non sovraccaricare mai il Croozer Cargo. Il peso eccessivo influirà considerevolmente sulle manovre del Croozer Cargo, dando così luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.

Viaggiare in condizioni di visibilità scarsa

Se hai intenzione di utilizzare il Croozer Cargo come rimorchio per bicicletta di notte, al crepuscolo o all'alba o quando la visibilità è in qualche modo ridotta, il rimorchio deve essere provvisto di un sistema d'illuminazione. Come illuminazione sono comuni p.es., fanalini LED alimentati a batteria. Il fanalino di coda viene montato nel loop di montaggio (1) sulla sinistra.



AVVERTENZA!

Non utilizzare mai il rimorchio senza illuminazione di notte, al crepuscolo o all'alba o ogni qualvolta la visibilità sia in qualche modo ridotta. Gli altri utenti della strada non sarebbero in grado di vedervi, dando così luogo a possibili incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.

Consigli per la bicicletta trainante

- Raccomandiamo di ricorrere all'uso di una bicicletta trainante con cambio a diverse marce. Più alto è il numero di velocità di cui una bicicletta dispone, più sarà facile individuare la marcia adatta, per esempio, per la partenza, nelle salite e in condizioni di vento a sfavore.
- La bicicletta trainante deve disporre di due freni robusti azionabili in modo indipendente che non devono solamente essere in perfetto stato di funzionamento, ma devono anche funzionare in modo efficace in condizioni di manto stradale bagnato o umido. Questo è di un'importanza vitale, dato che i freni devono essere in grado di fermare la bicicletta con il peso addizionale del rimorchio.
- La bicicletta trainante deve disporre di un cavalletto posteriore robusto in grado di mantenere la bicicletta fermamente dritta, per garantire che il caricare e lo scaricare possa avvenire in modo sicuro e comodo. I cavalletti monopiede montati nella parte centrale della bicicletta NON sono adatti perché il peso del rimorchio renderebbe la bicicletta parcheggiata in modo instabile.

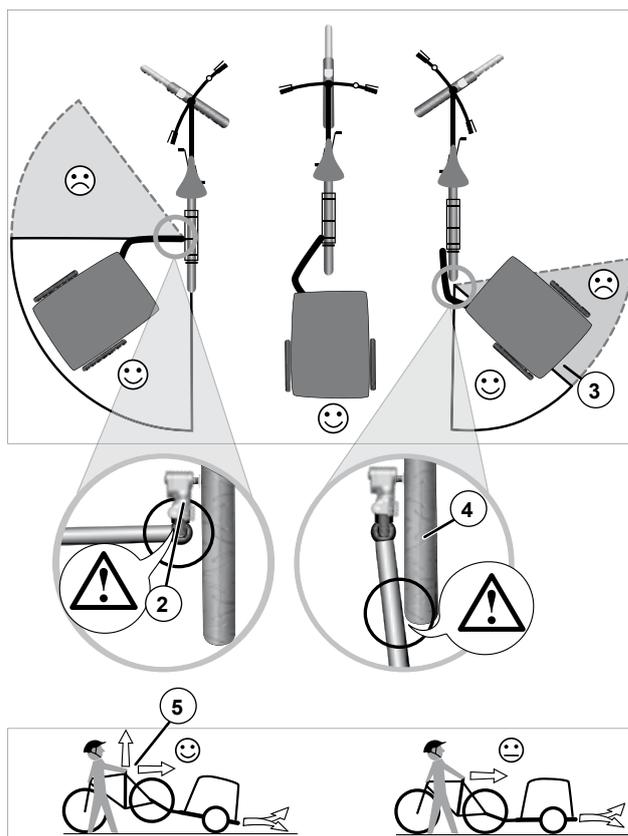


In viaggio con il Croozer Cargo

- Scegli il cavalletto adatto chiedendo consulenza presso un negozio di biciclette.
- Raccomandiamo l'uso di uno specchietto retrovisore sulla bicicletta trainante. La presenza di uno specchietto retrovisore permette di dare un'occhiata ai veicoli in marcia dietro di te in modo da potere reagire nel modo più opportuno. Guida la bicicletta sempre in modo prudente.
- La bicicletta trainante deve disporre di un lungo parafango posteriore, per evitare di sporcare il rimorchio con i detriti provenienti dalla ruota posteriore.

Consigli per la guida della bicicletta con rimorchio

- Quando viene trainato un rimorchio carico, le manovre, l'equilibrio e le prestazioni della bicicletta trainante subiranno variazioni specialmente al momento della partenza, nelle frenate, in curva e nelle salite e discese. Prima della tua uscita iniziale, raccomandiamo di fare un po' di pratica in bicicletta con il rimorchio senza carichi in un'area tranquilla e senza traffico. In questo modo familiarizzi con la guida della bicicletta e con le dimensioni del rimorchio.
- La bandierina di sicurezza provvista di una lunga asta verticale ti renderà più visibile agli altri utenti della strada. Non andare mai in bicicletta senza la bandierina di sicurezza opportunamente montata.
- I ciclisti devono sempre utilizzare le piste ciclabili disponibili, anche quando trainano un rimorchio. Stai molto attento quando porti la bicicletta su piste ciclabili strette, così come su piste a doppio senso di circolazione. Il rimorchio è generalmente più largo del manubrio della bicicletta trainante. Inoltre, la maggior parte dei rimorchi potrebbero non rimanere nella scia della bicicletta trainante. Riduci la velocità in luoghi dove la circolazione è particolarmente difficile; e se non sei sicuro che il rimorchio possa passare attraverso un varco, scendi e spingi la bicicletta e il rimorchio.
- Riduci la tua velocità su vie o strade scoscese. Riduci la tua velocità in curve, affinché il rimorchio non si ribalti per la forza centrifuga.
- Il rimorchio richiede un ampio raggio di sterzata per curvare in entrambe le direzioni. Quando giri a sinistra, tieni sempre ben presente che l'angolo (1) tra la ruota posteriore della bicicletta trainante e la linea centrale del rimorchio non deve mai essere maggiore di 90°. Se effettui la curva ad angoli più acuti puoi arrecare danni al giunto (2). Stai molto attento quando giri a destra, visto che nelle curve secche a destra (3) il timone può toccare la ruota posteriore della bicicletta trainante (4).
- Quando si spinge all'indietro, assicurarsi che l'angolo (1) tra la bicicletta trainante e il rimorchio non superi i 90°. Il giunto potrebbe venire danneggiato. Durante le manovre è meglio se alzi la ruota posteriore (5), o ancora meglio, tutta la bicicletta da traino.
- Se stai programmando un viaggio in bicicletta in un'altro Paese, assicurati di prendere in anticipo tutte le informazioni necessarie a proposito delle disposizioni di legge in vigore nel Paese o nei Paesi che hai intenzione di visitare. In alcuni Paesi non è consentito l'uso del rimorchio per bicicletta o sottostà a disposizioni di legge
- L'attrezzatura richiesta dalla legge per i rimorchi per bicicletta può variare da un Paese all'altro. Assicurati di osservare e di conformarti alla leggi in vigore nel Paese in cui userai il Croozer Cargo.



Come trasportare il tuo Croozer Cargo

Il Croozer Cargo può essere piegato in modo da assumere dimensioni compatte per il trasporto.

1. Togli dal Croozer Cargo tutti gli oggetti non appartenenti al rimorchio.
2. Rimuovi il timone e la bandierina di sicurezza.
3. Rimuovi le ruote. Vedi a pagina 9.
4. Infila i dischi di cartone, con i quali il Croozer è stato consegnato, sugli assi delle ruote e inserisci questi nei fori della base di fondo. In questo modo le ruote sono sistemate senza occupare molto spazio ed evitano di scivolare. Metti tutti gli altri componenti smontati all'interno del Croozer Cargo. Utilizza eventualmente materiale di imballaggio come imbottitura.
5. Spingi la stoffa (1) dai tubolari superiori verso l'esterno, in modo che le parti laterali stiano meno sotto tensione nel piegare. Poni la copertura nel rimorchio e ripiega il Croozer Cargo. Vedi le istruzioni a pagina 8.
6. Adesso il Croozer Cargo è pronto per il trasporto in un veicolo.

AVVISO

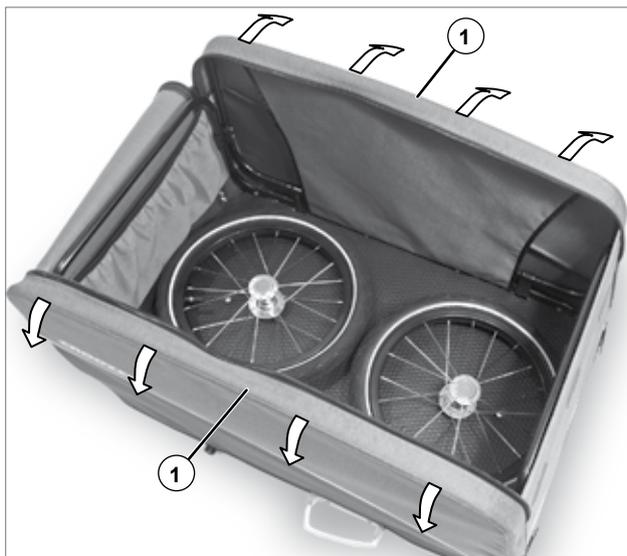
Assicurati che oggetti appuntiti non danneggino il rivestimento di tessuto. Usa delle imbottiture.

AVVISO

Il Croozer Cargo non deve mai essere trasportato sul tetto di un veicolo a motore, neanche ripiegato. Il tessuto del rivestimento potrebbe venire danneggiato.

Nota bene: accertati che parti metalliche del Croozer non danneggino il fondo del portabagagli nell'auto o il pavimento, qualora imballi il Croozer a casa.

7. Per il trasporto in un aereo, ecc., consigliamo di imballare il Croozer Cargo ripiegato nel cartone originale. Utilizza del materiale da imbottitura, in modo che il Croozer non si muova all'interno del cartone.



Ispezione e manutenzione del Croozer Cargo

Per assicurarti che il tuo Croozer Cargo possa godere di una lunga e sicura vita utile senza l'insorgere di problemi, è necessario eseguire alcune operazioni di ispezione e di manutenzione ad intervalli regolari. Le ruote, il timone, il telaio, il rivestimento in tessuto, i perni di sicurezza e il giunto del tuo Croozer Cargo devono essere controllati periodicamente. Se vengono riscontrati danni a carico di uno qualunque di questi componenti, il Croozer Cargo non potrà essere utilizzato finché il danno non sarà stato opportunamente riparato.



AVVERTENZA!

Non utilizzare mai il Croozer Cargo se non è in perfetto stato di funzionamento. Le parti danneggiate possono dar luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali. Perciò, è d'importanza vitale sottoporre regolarmente il tuo Croozer Cargo ad operazioni di manutenzione – almeno una volta all'anno – da parte di un'officina specializzata.



AVVERTENZA!

È di importanza vitale che le attività di manutenzione descritte in questa sezione siano eseguite a regola d'arte e agli intervalli specificati.

Intervalli d'ispezione

Controlla periodicamente le condizioni generali del tuo Croozer Cargo per individuare eventuali componenti che abbiano bisogno di essere riparati o sostituiti. Generalmente, un'ispezione visiva è sufficiente. Ogni componente si trova al proprio posto? Sono presenti strappi sul rivestimento in tessuto? Sono presenti parti metalliche fessurate o deformate? Le gomme sono in buone condizioni e ben gonfiate? E, se montati, gli accessori sono in perfetto stato di funzionamento? Tutti i perni di sicurezza si trovano al loro posto? Una checklist completa per le attività d'ispezione viene fornita nella tabella sulla destra.

Intervalli di manutenzione

Sottoponi, almeno una volta all'anno, il tuo Croozer Cargo ad operazioni di manutenzione che devono essere eseguite da un'officina specializzata. Gli intervalli di manutenzione effettivamente necessari dipenderanno da diversi fattori, come per esempio le condizioni atmosferiche, le condizioni della strada, il carico, ecc. Se il Croozer Cargo non viene utilizzato molto spesso, allora è sufficiente sottoporlo ad una manutenzione annuale eseguita da un'officina specializzata. Se il Croozer Cargo viene utilizzato tutti i giorni, anche durante l'inverno, allora raccomandiamo di fare eseguire più spesso la manutenzione da parte di un'officina specializzata, dato che i componenti possono consumarsi molto più rapidamente. Se il rimorchio viene trainato da una bicicletta a pedalata assistita, i componenti del Croozer Cargo saranno maggiormente soggetti all'usura, facendo sì che sia necessario accorciare gli intervalli di manutenzione.

Prima di partire	Cosa bisogna fare?
Ispezione visiva da parte dell'utilizzatore	
Condizioni globali	controlla se vi sono componenti danneggiati
Rivestimento di tessuto	controlla se vi sono strappi ecc.
Meccanismo di bloccaggio e perni di sicurezza	controlla il loro corretto funzionamento e se sono saldamente bloccati
Timone e giunto	controlla se vi sono danni e la loro corretta installazione
Attacco delle ruote	controlla che gli assi siano bloccati saldamente nei loro attacchi
Giunto e nastro di sicurezza	controlla se sono fissati correttamente
Sistema d'illuminazione (opzionale)	controlla il suo corretto funzionamento
Gomme	controlla la pressione delle gomme, controlla se sono danneggiate.
Assi a sgancio rapido con sfere di bloccaggio e perni a push button	controlla il suo funzionamento
Capacità di carico e carico verticale sul timonel	assicurati che tutti i valori siano entro i limiti specificati
Bandierina di sicurezza del rimorchio	controlla che sia montata
Bicicletta da traino	controlla che sia in perfetto stato di funzionamento

Mensilmente*	Cosa bisogna fare?
Gomme	controlla la pressione delle gomme, se sono danneggiate o se presentano tagli. Controlla la profondità del battistrada.
Assi delle ruote	pulisci e lubrifica le sfere di bloccaggio

Annualmente*	Cosa bisogna fare?
Controllo manutentivo completo	farlo eseguire da un'officina specializzata
*In funzione del tipo e della frequenza d'uso.	

Ispezione del timone e del giunto

Ispezionare regolarmente il timone, il giunto e i loro rispettivi attacchi per controllare se questi presentano danni. Se un pezzo risulta fessurato, ammaccato, deformato o danneggiato in un modo qualsiasi, il Croozer Cargo non potrà essere utilizzato con il pezzo danneggiato, finché quest'ultimo non sarà stato sostituito o riparato. Fai in modo che tutti i pezzi danneggiati siano riparati o sostituiti immediatamente da un'officina specializzata. Controlla che il dado portagiunto sia stretto saldamente.

Ispezione del rivestimento di tessuto

Controlla regolarmente il rivestimento di tessuto e la copertura per verificare l'eventuale presenza di danni. I piccoli strappi o buchi possono essere riparati. Nel caso di danni non riparabili, il rivestimento di tessuto deve essere sostituito.

Ispezione e manutenzione delle ruote

È necessario controllare con regolarità l'allineamento delle ruote (centratura laterale e radiale), facendole ricentrare se necessario. Un'ispezione annuale delle ruote eseguita da un'officina specializzata è generalmente sufficiente.

Controllo della pressione e del battistrada delle gomme

Controlla la pressione delle gomme prima di ogni utilizzo. La pressione minima e massima delle gomme (1) è riportata sulle pareti laterali del pneumatico e non deve essere oltrepassata. Con una pressione troppo bassa le gomme e i cerchioni, mentre si è in movimento, possono venire danneggiati. Con una pressione troppo elevata, le camere d'aria o le gomme possono scoppiare. Le camere d'aria sono provviste di valvole Schrader, conosciute anche come valvole per auto. Avrai bisogno di una pompa con beccuccio adeguato. Non ricorrere mai all'uso di aria compressa, per esempio presso una stazione di servizio, per gonfiare le gomme. Il flusso rapido e l'alta pressione possono gonfiare eccessivamente le gomme, causando lo scoppio della camera d'aria e/o della gomma.



AVVERTENZA!

Ispeziona periodicamente le gomme per verificare che la profondità del battistrada sia corretta e l'eventuale presenza di danni o di usura eccessiva. Le gomme consumate o danneggiate possono influire negativamente sul comportamento di guida ed anche scoppiare, dando così luogo ad incidenti che possono arrecare gravi lesioni, anche mortali.

Pulizia e lubrificazione degli assi delle ruote

Le ruote del Croozer Cargo sono provviste di un meccanismo speciale che ne facilita l'attacco e lo sgancio. Le sfere di bloccaggio (1) e i perni push button (2) degli assi devono essere puliti e lubrificati con regolarità.

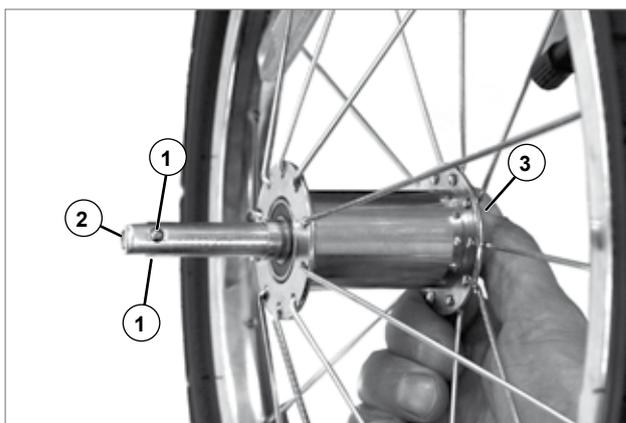


AVVERTENZA!

Le sfere di bloccaggio (1) e i perni push button (2) degli assi devono essere puliti e lubrificati con regolarità. In caso contrario, la ruota potrebbe sganciarsi durante la marcia, dando luogo ad incidenti che possono causare lesioni gravi, anche mortali.

1. Strofina delicatamente l'asse con uno strofinaccio pulito per rimuovere le impurità più grossolane.
2. Se rimangono tracce di impurità intorno al perno push button (2) o alle sfere di bloccaggio (1), allora bisogna pulirli con una piccola spazzola.
3. Lubrifica queste parti, e premi sul push button (3) diverse volte per distribuire uniformemente il lubrificante. Il perno a push button e le sfere di bloccaggio devono essere in grado di muoversi liberamente.
4. Rimuovi tutto il lubrificante in eccesso con uno strofinaccio pulito.

Nota bene: *l'asse può essere lubrificato utilizzando un lubrificante per catene di bicicletta.*



Ispezione del Croozer Cargo dopo un incidente

Se il Croozer Cargo è stato coinvolto in un incidente, deve essere ispezionato da un'officina specializzata prima che esso possa essere nuovamente utilizzato, anche se non vi è nessun danno evidente. Gli incidenti possono creare minuscole incrinature, anche se piccolissime e spesso invisibili, in corrispondenza di componenti il cui cedimento può compromettere gravemente la sicurezza del veicolo.

Pulizia, cura e immagazzinaggio del Croozer Cargo

Come devo pulire e aver cura del mio Croozer Cargo?

Rivestimento di tessuto, telaio e parti metalliche

Pulisci il rivestimento di tessuto e tutte le parti metalliche con acqua, una soluzione saponata od un detergente casalingo non aggressivo. Utilizza agenti pulenti biodegradabili, se possibile, per ridurre l'impatto ambientale. Una spazzola morbida può essere utilizzata per pulire le zone con sporco resistente.

Non ricorrere mai all'uso di solventi, come la ragia minerale, od altri prodotti chimici aggressivi. Questi possono arrecare danni al rivestimento di tessuto, alla stuoia o alle parti metalliche. Non ricorrere mai all'uso di idropulitrici. L'acqua a forte pressione può penetrare all'interno dei cuscinetti delle ruote, accorciando così la loro vita utile.

Per proteggere le parti metalliche dalla corrosione, può essere applicato un sottile film di cera. Il fatto di proteggere le parti metalliche con la cera è particolarmente importante, se avete l'intenzione di utilizzare spesso il Croozer Cargo in presenza di clima umido, in ambiente salino vicino al mare o durante l'inverno.

Come devo riporre il mio Croozer Cargo?

Informazioni generali

Riponi il tuo Croozer Cargo se possibile in un luogo asciutto, temperato e ben ventilato. La temperatura di deposito minima è pari a -20°C (-4°F); temperature più basse potrebbero rendere fragile il rivestimento di tessuto. Se non puoi riporre il tuo Croozer Cargo al coperto, allora ricorri all'uso di una copertura impermeabile per proteggerlo dalla pioggia.

Evita l'esposizione prolungata alla luce diretta del sole, che può sbiadire col passare del tempo i colori del rivestimento di tessuto.

Se possibile, evita di utilizzare il Croozer Cargo in ambienti salini, per esempio vicino al mare, o durante i mesi invernali su strade dove è stato sparso del sale, dato che il sale può corrodere le parti metalliche. Per proteggere le parti metalliche dalla corrosione, applica un film di cera su tutte le superfici metalliche.

Deposito a lungo termine

Se pensi di non usare il tuo Croozer Cargo per un periodo di tempo prolungato, per esempio durante i mesi invernali, allora prepara il veicolo per l'immagazzinaggio nel modo seguente:

1. Pulisci il Croozer Cargo a fondo seguendo le istruzioni descritte qui sopra.
2. Fai asciugare completamente il Croozer Cargo, ed applica una cera per proteggere le parti metalliche dalla corrosione.
3. Deposita il Croozer Cargo in un luogo asciutto, non polveroso e ben ventilato. Copri il Croozer Cargo con un telone impermeabile.

AVVISO

Per prevenire la muffa, il Croozer Cargo deve essere completamente asciutto e pulito prima di riporlo.!

Nota bene: per risparmiare spazio, il Croozer Cargo può essere riposto piegato.

4. Le camere d'aria perderanno la loro pressione con il passare del tempo. Riporre il Croozer Cargo con gomme sgonfie per un periodo di tempo prolungato può danneggiare le gomme. Perciò se pensate di riporre il Croozer Cargo per diverse settimane o mesi, è necessario agganciarlo al muro o al soffitto o sistemarlo in modo che le ruote non tocchino a terra. In caso contrario controlla la pressione delle gomme periodicamente e mantienile sempre gonfie..
5. Prima di usare il tuo Croozer Cargo dopo un lungo periodo di ricovero - per esempio, se l'hai riposto per tutto l'inverno - controlla che il suo stato di funzionamento sia perfetto, e fai in modo che sia sottoposto alla manutenzione da parte di un'officina specializzata.

Nota bene: il tessuto del Croozer Cargo per principio è resistente alla muffa. Le muffe si nutrono delle materie organiche presenti nel tessuto, per es. residui di cibo, sporco, ecc., e si formano meglio in un ambiente caldo ed umido. Perciò, è molto importante seguire queste linee guida in caso di immagazzinaggio, in modo da prevenire la formazione di muffa. Ciò nonostante, se ti capita di notare la presenza di muffa sul tuo Croozer Cargo, questa può essere rimossa, in caso di lieve entità, utilizzando un agente pulente leggermente alcoolico, una soluzione con 5% di essenza di aceto o 5% di carbonato di sodio. **NON USARE MAI FUNGICIDI CHIMICI AGGRESSIVI.** Questi prodotti chimici sono spesso altamente tossici e possono essere molto nocivi per la salute del tuo cane. Nei casi di formazione di muffa di grave entità, il rivestimento di tessuto deve essere sostituito. Contatta un rivenditore Croozer.

Come preparare il Croozer Cargo per lo smaltimento

I veicoli Croozer sono estremamente robusti e godono di una lunga vita utile. Ciò nonostante, se il Croozer Cargo deve essere smaltito, per es. a causa di gravi danni, allora contatta il tuo rivenditore Croozer, che ti potrà aiutare in modo che lo smaltimento del Croozer Cargo, o dei singoli pezzi, avvenga in modo ecologicamente corretto. Inoltre, assicurati di smaltire tutte le parti di consumo, come i pneumatici, in modo ecologicamente corretto. In caso di dubbio, contatta il tuo rivenditore Croozer.

Dati tecnici

Dimensione complessiva e peso vuoto	vedi catalogo o www.croozer.com
Peso complessivo ammissibile (rimorchio+ bagaglio)	50 kg (110 lb)
Massima capacità di carico* (bagaglio)	40 kg (88 lb)
Velocità massima rimorchio Velocità massima carrello (accessorio)	25 km/h (15 mph) 7 km/h (4.3 mph)
Temperatura minima durante l'uso / rimessaggio	-20 °C (-4°F)
Dimensione ruote / pneumatici ruote	16", 47 - 305 (16 x 1,75 inch)
Pressione delle gomme raccomandata	Valore minimo e massimo riportato sulle pareti laterali del pneumatico
Valvole	Schrader (valvole per auto)
Dimensione ruota di sostegno (Kit carrello)	8"

* I limiti di peso valgono unicamente se il carico sul timone è compreso entro l'intervallo specificato da 3 a 11 kg (6.6-24.3 lb). Vedi a pagina 15.

Accessori

Con gli accessori l'uso del Croozer Cargo è ancora più facile e confortevole. Trovi tutti gli articoli presso il venditore specializzato o nel Croozer Online-Shop: www.croozer.com..

Kit carrello



Giunto Click & Crooz® Universale per un'altra bicicletta da traino



Dado portagiunto Click & Crooz®



GiuntoClick & Crooz® Dado dell'asse in diverse lunghezze e dimensioni di filettatura



Asse a sgancio rapido con giunto integrato Click & Crooz®



Altri accessori trovi su



www.croozer.com

Garanzia

In aggiunta alla garanzia di legge, noi di Croozer GmbH come produttore, ti concediamo come consumatore per i nostri rimorchi per bicicletta „Croozer Cargo“ una garanzia del produttore come di seguito descritta.

Questa garanzia del produttore riguarda il telaio di sicurezza del nostro rimorchio per bicicletta „Croozer Cargo“. Nel disegno a destra il telaio di sicurezza è ben contrassegnato in grigio scuro. La garanzia è valida 10 anni a partire dalla data di acquisto del corrispondente Croozer da parte tua come primo acquirente.

Per far valere la tua garanzia, devi presentare lo scontrino di acquisto originale con la data della vendita e il rimorchio da bicicletta.

Noi siamo liberi di riparare il telaio di sicurezza del rimorchio da bicicletta, di fare una sostituzione, di rimborsare il prezzo di vendita o di metterti a disposizione un nuovo veicolo.

Nel senso della nostra garanzia del produttore, tu sei un consumatore, se come persona naturale sei il proprietario del rimorchio da bicicletta. Le persone che hanno acquistato il rimorchio da bicicletta per rivenderlo o utilizzarlo nell'ambito della loro attività commerciale o libera professione non sono consumatori nel senso della nostra garanzia del produttore.

Ricordiamo che, oltre ai diritti derivanti da questa garanzia, ti spettano i diritti legali, soprattutto i diritti legali del consumatore. Questi diritti per te, eventualmente più favorevoli, non vengono limitati da questa garanzia. La garanzia lascia intatti i diritti che hai nei confronti del venditore presso il quale hai acquistato il prodotto.



Assistenza tecnica e reclami relativi alla garanzia

Se un componente qualsiasi del Croozer Cargo non funziona correttamente, se il veicolo ha bisogno di assistenza tecnica o per reclami relativi alla garanzia, contatta il rivenditore presso il quale hai acquistato il tuo Croozer Cargo. Il rivenditore potrà aiutarti direttamente o provvedere ad inoltrarci il tuo reclamo. Per poter dar corso al tuo reclamo, noi - e/o il tuo rivenditore - avremo bisogno dello scontrino di acquisto originale e del numero di serie del tuo Croozer Cargo.

Trovi il numero di serie sul telaio davanti a sinistra sotto il rimorchio.



PER CONTATTARCI

Croozer GmbH
Oskar-Jäger-Straße 125
D-50825 Colonia
Germania
info@croozer.com
www.croozer.com



www.croozer.com